EN ES FR DE IT SV NL NO

HR-8RCE

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

CASIO®

93-1174100001 SA1608-A Printed in China
Imprimé en Chine

English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

• Paper jams are indicated by "P--Error". Correct the problem as soon as possible.
• If an ongoing printing operation stops, press [AC] or the RESET button to clear. This may result in printing of random characters.
• Wipe the calculator with a soft, dry cloth to clean it.
• All exchange and tax rate settings are deleted whenever power to the calculator is cut off (due to low battery power, the AC power cord being unplugged, power outage, etc.)
• The contents of these instructions are subject to change without notice.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Your calculator can be powered by AA-size batteries or using the specified AC adaptor.

■ Battery Operation

Replace batteries as soon as possible whenever screen figures become difficult to read, or if you start to experience printing problems such as slow printing speed or loss of memory contents part way through a print operation.
• Never mix batteries of different types.
• Never mix old batteries and new ones.
• Keep batteries away from small children. If swallowed consult with your physician immediately.
• Dead batteries can leak and damage the calculator if left in the battery compartment for long periods.
• Even if you do not use the calculator, you should replace the batteries at least once every year.

■ AC Operation

• Unplug the adaptor from the AC outlet when you are not using the calculator.
• Make sure calculator power is switched off when connecting or disconnecting the adaptor.
• Using any adaptor other than the AD-A60024 (either supplied or obtained as an option) can damage your calculator.

■ Auto Power Off Function

Auto power off: Triggered approximately six minutes after the last print or key operation.
• If auto power off (or pressing of [OFF]) causes power to turn off while a calculation is in progress, perform the following operation: ON[AC] [=]. This will return the calculator to its state before power was turned off.

■ RESET Button

• Pressing the RESET button causes memory to be cleared. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.
• Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.

About the Input Buffer

The input buffer of this calculator holds up to 16 key operations so you can continue key input even while another operation is being processed.

Specifications

Ambient temperature range:
0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Power supply:
AC: AC adaptor (AD-A60024)
DC: Supported battery types: AA-size battery R6P (SUM-3), R6C (UM-3) or LR6 (alkaline battery)
• Do not use rechargeable batteries.
Four AA-size manganese batteries (R6C (UM-3)) provide approximately 390 hours of continuous display (540 hours with type R6P (SUM-3)); or printing of approximately 3,000 consecutive lines of "555555M+" with display (7,000 lines with type R6P (SUM-3)).
Printer Life-cycle: Approximately 200,000 lines
Dimensions:
42 (H) × 102 (W) × 208.5 (D) mm
(1⁵/₈"H × 4"W × 8³/₁₆"D) excluding roll holder
Weight: 345 g (12.2 oz) including batteries

Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

• Los atascos de papel se indican con "P--Error". Corrija el problema cuanto antes.
• Si se detiene una operación de impresión en curso, presione [AC] o el botón RESET para borrarla. Esto puede ocasionar la impresión de caracteres aleatorios.
• Frote la calculadora con un paño suave y seco para limpiarla.
• Todos los ajustes de tasa de conversión y de impuestos se borran cuando se deje de suministrar energía a la calculadora (debido a baja energía de la pila, desconexión del cable de alimentación de CA, corte de energía eléctrica, etc.).
• Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

Su calculadora funciona con pilas de tamaño AA o con el adaptador de CA especificado.

■ Operación por pilas

Cambie las pilas en cuanto sea difícil leer los caracteres en pantalla o si empieza a experimentar problemas de impresión, como una baja velocidad de impresión o la pérdida de contenidos de la memoria durante una operación de impresión.
• No mezcle pilas de distintos tipos.
• No mezcle pilas viejas y nuevas.
• Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si se tragan, consulte con su médico de inmediato.
• Las pilas agotadas pueden presentar fugas y dañar la calculadora si se dejan en el compartimento de pilas durante mucho tiempo.
• Aunque no utilice la calculadora, debe cambiar las pilas al menos una vez al año.

■ Operación por CA

• Desenchufe el adaptador de la toma de CA cuando no use la calculadora.
• Al conectar o desconectar el adaptador, asegúrese de que la alimentación de la calculadora se encuentra desactivada.
• Usar un adaptador que no sea el AD-A60024 (se suministre o se adquiera opcionalmente) puede ocasionar daños a la calculadora.

■ Función de apagado automático

Función de apagado automático: Se activa aproximadamente 6 minutos después de la última impresión u operación de tecla.
• Si la función de apagado automático (o presionar [OFF]) desactiva la alimentación mientras hay un cálculo en progreso, ejecute la operación siguiente: ON[AC] [=]. Esto devolverá la calculadora al estado anterior a que se desactivara la alimentación.

■ Botón RESET

• Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
• Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no reposiciona la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de entrada de esta calculadora retiene hasta 16 operaciones de tecla, de manera que puede continuar realizando ingresos por tecla aun mientras otra operación se encuentra en proceso.

Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C a 40°C
Fuente de alimentación:
CA: Adaptador de CA (AD-A60024)
CC: Tipos de pilas compatibles: Pila de tamaño AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) o LR6 (pila alcalina)
• No utilice pilas recargables.
Cuatro pilas de manganeso de tamaño AA (R6C (UM-3)) proporcionan aproximadamente 390 horas de presentación continua (540 horas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)); o una impresión de aproximadamente 3.000 líneas consecutivas de "555555M+" con presentación (7.000 líneas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)).
Ciclo de vida de la impresora:
Aproximadamente 200.000 líneas
Dimensiones:
42 mm (Al) × 102 mm (An) × 208,5 mm (Pr) sin el soporte de rollo
Peso: 345 g con las pilas

Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

• Les bourrages papier sont indiqués par « P--Error ». Corrigez le problème dès que possible.
• Si une impression en cours s'arrête, appuyez sur [AC] ou sur le bouton RESET pour redémarrer. Cela peut lancer une impression avec des caractères au hasard.
• Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
• Tous les paramètres de taux de taxation et de change sont effacés lorsque l'alimentation de la calculatrice est coupée (faible charge de la pile, cordon d'alimentation secteur débranché ou panne de courant, etc.).
• Le contenu de ce mode d'emploi peut être modif é sans avis préalable.
• CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Votre calculatrice peut être alimentée avec des piles AA ou en utilisant un adaptateur secteur spécifié.

■ A propos des piles

Remplacez les piles dès que possible lorsque l'écran devient difficile à lire, ou si vous commencez à avoir des problèmes d'impression tels qu'une vitesse ralentie d'impression ou une perte du contenu de la mémoire au cours d'une impression.
• Ne mélangez jamais des piles de type différent.
• Ne mélangez jamais de piles usagées avec des neuves.
• Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
• Les piles usagées peuvent fuir et endommager la calculatrice si vous les laissez dans le logement des piles pendant une période prolongée.
• Vous devez remplacer les piles au moins une fois par an, même si vous n'utilisez pas la calculatrice.

■ Alimentation secteur

• Débranchez l'adaptateur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice.
• Lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur, vérifiez que la machine est bien éteinte.
• L'utilisation d'un adaptateur autre que le AD-A60024 (fourni ou obtenu en option) peut endommager votre calculatrice.

■ Arrêt automatique

Arrêt automatique : se déclenche environ six minutes après la dernière impression ou la dernière touche pressée.
• Si l'arrêt automatique (ou un appui sur [OFF]) stoppe l'alimentation pendant qu'un calcul est en cours, veuillez effectuer l'opération suivante : ON[AC] [=]. Cela ramènera la calculatrice à l'état où elle était avant d'être éteinte.

■ Bouton RESET

• Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.
• Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne mal pour rétablir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

A propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de cette calculatrice mémorise 16 opérations de touches afin que vous puissiez continuer vos entrées de touches pendant la réalisation d'une autre opération.

Fiche technique

Plage de température de travail : 0 °C à 40 °C
Alimentation :
Secteur : Adaptateur secteur (AD-A60024)
CC : Types de piles prises en charge : Piles AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) ou LR6 (piles alcalines)
• N'utilisez pas de piles rechargeables.
Quatre piles au manganèse AA (R6C (UM-3)) apportent environ 390 heures d'affichage continu (540 heures avec le type R6P (SUM-3)) ; ou l'impression de environ 3 000 lignes consécutives de « 555555M+ » avec affichage (7 000 lignes avec le type R6P (SUM-3)).
Cycle de vie de l'imprimante : environ 200 000 lignes
Dimensions:
42 mm H × 102 mm P × 208,5 mm D, sans support de rouleau
Poids : 345 g avec les piles

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

• Ein Papierstau wird als „P--Error" angezeigt. Beheben Sie das Problem so schnell wie möglich.
• Wenn ein laufender Druckvorgang angehalten wird, drücken Sie zur Freigabe [AC] oder den RESET-Knopf. Dies kann zum Druck beliebiger Zeichen führen.
• Den Rechner mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
• Alle Wechselkurs- und Steuersatzeinstellungen werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Taschenrechners unterbrochen wird (Entladung der Batterien, Abtrennen des Netzkabels, Stromausfall usw.)
• Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
• Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Ihr Rechner wird von Mignon-Batterien oder durch den spezifizierten Wechselstromadapter betrieben.

■ Batteriebetrieb

Ersetzen Sie die Batterien so bald als möglich, wenn die Zahlen am Bildschirm schwer zu erkennen sind oder Druckprobleme auftreten, z.B. wenn die Druckgeschwindigkeit sehr langsam wird oder wenn Speicherinhalte während des Druckens verloren gehen.
• Verwenden Sie nie gleichzeitig verschiedene Batterietypen.
• Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien.
• Bewahren Sie Batterien immer außer Reichweite von Kleinkindern auf. Bei Verschlucken sollten Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
• Leere Batterien können auslaufen und den Rechner beschädigen, wenn sie über längere Zeit im Batteriefach lagern.
• Selbst bei Nicht-Verwendung des Rechners sollten die Batterien mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.

■ Netzbetrieb

• Das Netzgerät von der Netzdose abtrennen, wenn der Rechner nicht verwendet wird.
• Darauf achten, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn das Netzgerät angeschlossen oder abgetrennt wird.
• Die Verwendung eines anderen Netzgerätes als des Modells AD-A60024 kann Ihren Rechner beschädigen.

■ Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Wird etwa sechs Minuten nach dem letzten Druck bzw. der letzten Tastenbetätigung ausgelöst.
• Wenn der Rechner durch die automatische Abschaltung (oder durch Drücken von [OFF]) bei laufender Rechnung ausgeschaltet wird, führen Sie folgenden Bedienvorgang aus: ON[AC] [=]. Dadurch kehrt der Rechner zum Status vor dem Ausschalten zurück.

■ RESET-Knopf

• Wenn Sie den RESET-Knopf drücken, werden Speicherinhalte gelöscht. Fertigen Sie daher schriftliche Schutzkopien aller wichtigen Einstellungen und numerischen Daten an, um unbeabsichtigtem Verlust vorzubeugen.
• Drücken Sie den RESET-Knopf an der Rückseite des Rechners, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen, wenn der Rechner nicht richtig arbeiten sollte. Falls durch das Drücken des RESET-Knopfes nicht wieder der normale Betrieb hergestellt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst.

Über den Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners speichert bis zu 16 Tastenbetätigungen, sodass Sie die Tasteneingabe fortsetzen können, während eine andere Operation verarbeitet wird.

Technische Daten

Zul. Umgebungstemperatur: 0°C bis 40°C
Stromversorgung:
Wechselstrom: Netzgerät (AD-A60024)
Gleichstrom: Unterstützte Batterietypen: Mignon-Batterien R6P (SUM-3), R6C (UM-3) oder LR6 (Alkaline-Batterie)
• Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
Vier Mignon-Manganbatterien (R6C (UM-3)) gewährleisten etwa 390 Stunden kontinuierlicher Anzeige (540 Stunden mit Typ R6P (SUM-3)) oder Ausdrucken von etwa 3.000 aufeinanderfolgenden Zeilen von „555555M+" mit Anzeige (7.000 Zeilen mit Typ R6P (SUM-3)).
Lebensdauer des Druckers: Ca. 200.000 Zeilen
Abmessungen (H × B × T):
42 × 102 × 208,5 mm (ausschließlich Rollenhalter)
Gewicht: 345 g (einschließlich Batterien)

Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

• L'inceppamento carta è indicato con "P--Error". Correggere il problema appena possibile.
• In caso di arresto di un'operazione di stampa continua, premere [AC] o il pulsante RESET per cancellare. Questo potrebbe comportare la stampa di caratteri casuali.
• Per pulire la calcolatrice usare un panno morbido e asciutto.
• Tutte le impostazioni dei tassi di cambio e delle aliquote fiscali vengono eliminate ogni volta che l'alimentazione della calcolatrice viene interrotta (ad esempio, in caso di pile scariche, scollegamento del cavo di alimentazione CA, interruzione della corrente, ecc.)
• Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
• La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

La calcolatrice può essere alimentata tramite pile di tipo AA o mediante il trasformatore CA specifico.

■ Funzionamento a pile

Sostituire le pile appena possibile quando le cifre sullo schermo risultano difficili da leggere o se si riscontrano problemi di stampa, come ad esempio una bassa velocità di stampa o la perdita di parte dei contenuti di memoria nel corso dell'operazione di stampa.
• Non mischiare mai pile di tipi diversi.
• Non mischiare mai pile vecchie e nuove.
• Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Se ingerite, consultare immediatamente un medico.
• Le pile scariche possono perdere liquidi e danneggiare la calcolatrice se lasciate nel comparto pile per lunghi periodi.
• Le pile devono essere sostituite almeno una volta l'anno anche se non si utilizza la calcolatrice.

■ Funzionamento a corrente alternata (CA)

• Disinserire la spina del trasformatore dalla presa di corrente alternata se non si sta usando la calcolatrice.
• Accertarsi che la calcolatrice sia spenta quando si collega o scollega il trasformatore.
• L'uso di un trasformatore diverso dal tipo AD-A60024 (fornito in dotazione o opzionale) potrebbe danneggiare la calcolatrice.

■ Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: attivo circa sei minuti dopo l'ultima stampa o l'operazione principale.
• Se lo spegnimento automatico (o la pressione di [OFF]) provoca lo spegnimento mentre è in corso un'operazione di calcolo, eseguire l'operazione seguente: ON[AC] [=]. Verrà ripristinato lo stato della calcolatrice prima dello spegnimento.

■ Pulsante di azzeramento (RESET)

• La pressione del pulsante RESET provoca la cancellazione della memoria. Al fine di evitare la perdita accidentale di dati, assicurarsi di tenere separate le registrazioni di tutte le impostazioni importanti e dei dati numerici.
• Premere il pulsante RESET sul retro della calcolatrice per ripristinare il funzionamento normale ogni volta che la calcolatrice non funziona correttamente. Se la pressione del pulsante RESET non ripristina il funzionamento normale, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o al rivenditore più vicino.

Cenni sul buffer di immissione

Il buffer di immissione di questa calcolatrice contiene fino a 16 operazioni di tasto. È quindi possibile continuare le immissioni via tasto anche mentre la calcolatrice sta eseguendo un'altra operazione.

Caratteristiche tecniche

Gamma della temperatura ambiente: Da 0°C a 40°C
Alimentazione:
CA: Trasformatore CA (AD-A60024)
CC: Tipi di pile supportate: Pile di tipo AA R6P (SUM-3), R6C (UM-3) o LR6 (pile alcaline)
• Non usare pile ricaricabili.
Quattro pile al manganese di tipo AA (R6C (UM-3)) forniscono circa 390 ore di visualizzazione continua (540 ore con il tipo R6P (SUM-3)) oppure la stampa di circa 3.000 righe consecutive di "555555M+" con visualizzazione (7.000 righe con il tipo R6P (SUM-3)).
Durata di vita della stampante: Circa 200.000 righe
Dimensioni (A × L × P):
42 mm × 102 mm × 208,5 mm portarotolo escluso
Peso: 345 g pile incluse

Svenska

• Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

• Pappersstopp indikeras genom "P--Error". Rätta till detta problem så snart som möjligt.
• Om en pågående utskrift avbryts trycker du på [AC] eller knappen RESET för att ta bort den. Detta kan ge en utskrift med slumpmässiga tecken.
• Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
• Alla inställningar för växelkurs och skattesats raderas om strömmen till räknaren bryts (p.g.a. svaga batterier, att nätkabeln kopplas ur, strömavbrott e.d.).
• Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

Din räknare kan drivas av AA-batterier eller genom att använda angiven nätadapter.

■ Batteridrift

Byt ut batterierna så snart som möjligt när skärmtecknen blir svåra att läsa, eller om du börjar uppleva utskriftsproblem, exempelvis långsamma utskrifter, eller förlust av minnesinnehåll halvvägs genom ett utskriftsjobb.
• Blanda aldrig olika sorters batterier.
• Blanda aldrig gamla och nya batterier.
• Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Om dessa råkar sväljas måste du kontakta läkare omedelbart.
• Uttjänta batterier kan läcka och orsaka skada på räknaren om de sitter kvar i batterifacket en längre tid.
• Även om du inte använder räknaren bör du byta ut batterierna åtminstone en gång om året.

■ Nätanslutning

• Koppla bort adaptern från vägguttaget när räknaren inte ska användas.
• Kontrollera att räknaren är frånslagen när adaptern kopplas in eller ur.
• Användning av en annan adapter än AD-A60024 (antingen medföljande eller införskaffad) kan orsaka skador på räknaren.

■ Automatiskt strömavslag

Automatisk avstängning: Utlöses ca sex minuter efter senaste utskrift eller tangentnedtryckning.
• Om automatisk avstängning (eller ett tryck på [OFF]) leder till att strömmen stängs av medan en beräkning pågår, kan du utföra följande: ON[AC] [=]. Detta återställer räknaren till det läge den befann sig i innan strömmen stängdes av.

■ Nollställningsknapp RESET

• Ett tryck på knappen RESET rensar minnet. Var noga med att förvara en reservkopia av viktiga inställningar och data för att undvika oavsiktlig förlust.
• Tryck in knappen RESET på räknarens baksida för att återställa normal funktion om räknaren börjar uppträda underligt. Kontakta affären där räknaren köptes om ett tryck på RESET ej återställer normal funktion.

Inmatningsbuffert

Inmatningsbufferten hos denna räknare kan bevara upp till 16 tangentoperationer. Det går således att fortsätta trycka på tangenterna medan en annan operation behandlas.

Tekniska data

Omgivande temperatur: 0°C till 40°C
Strömförsörjning:
Växelström: Nätadapter (AD-A60024)
Likström: Batterityper som stöds: AA-storlek R6P (SUM-3), R6C (UM-3) eller LR6 (alkalinebatterier)
• Använd inte återuppladdningsbara batterier.
Fyra manganbatterier av storlek AA (R6C (UM-3)) sörjer för cirka 390 timmars kontinuerlig drift (540 timmar med typen R6P (SUM-3)); eller utskrift av cirka 3 000 rader i följd av "555555M+" med visning på skärmen (7 000 rader med typen R6P (SUM-3)).
Skrivarens livslängd: Cirka 200 000 rader
Mått (H × B × D):
42 × 102 × 208,5 mm hållare för pappersrulle
Vikt: 345 g inklusive batterier

Nederlands

• Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

• Papierstoringen worden aangeduid met "P--Error". Verhelp het probleem zo snel mogelijk.
• Als een afdrukbewerking stopt, druk dan op [AC] of de RESET-toets om te wissen. Dit kan leiden tot het afdrukken van willekeurige tekens.
• Maak de calculator schoon met een zachte, droge doek.
• Alle instellingen voor wisselkoersen en belastingtarieven worden gewist telkens als de calculator wordt uitgeschakeld (wegens batterij bijna leeg, het netsnoer uit het stopcontact, stroomuitval, enz.)
• De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen varantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit produkt.

Stroomvoorziening

Uw calculator kan worden aangedreven door AA-batterijen of met de specifieke AC-adapter.

■ Werking op batterijen

Vervang de batterijen zo snel mogelijk wanneer de cijfers op het scherm moeilijk leesbaar worden of als u problemen krijgt met het afdrukken, zoals een lage afdruksnelheid of verlies van geheugeninhoud tijdens het afdrukken.
• Meng nooit verschillende soorten batterijen.
• Meng nooit oude met nieuwe batterijen.
• Houd de batterijen uit de buurt van kleine kinderen. Raadpleeg bij doorslikken onmiddellijk uw arts.
• Lege batterijen kunnen lekken en de calculator beschadigen als ze langdurig in het batterijvak blijven zitten.
• Zelfs als u de calculator niet gebruikt, moet u de batterijen ten minste een keer per jaar vervangen.

■ Werking op netspanning

• Trek de adapter uit het stopcontact wanneer u de calculator niet gebruikt.
• Zorg ervoor dat de calculator uitgeschakeld is wanneer u de adapter in het stopcontact steekt of hem eruit haalt.
• Als u een andere adapter dan de AD-A60024 (meegeleverd of als optie verkregen) gebruikt, kan dit schade toebrengen aan uw calculator.

■ Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatische stroomonderbreking: Gebeurt ongeveer zes minuten na de laatste afdruk of toetsbediening.
• Als de stroom tijdens een berekening wordt uitgeschakeld door Automatische stroomonderbreking (of door op [OFF] te drukken), doe dan het volgende: ON[AC] [=]. Dit brengt de calculator terug naar de stand van voor zijn uitschakeling.

■ Terugsteltoets (RESET)

• Als u op de RESET-toets drukt, dan wordt het geheugen gewist. Zorg ervoor dat u afzonderlijke notities houdt van alle belangrijke instellingen en numerieke gegevens om accidenteel verlies te verhinderen.
• Druk op de RESET-toets aan de achterkant van de calculator om normale werking opnieuw te verkrijgen mocht de calculator niet meer juist werken. Wordt normale werking niet verkregen wanneer de RESET-toets ingedrukt wordt, neem dan contact op met de oorspronkelijk winkel van aankoop of een zich in de buurt bevindend verkooppunt.

Betreffende de invoerbuffer

De invoerbuffer van deze calculator heeft maximaal 16 toetsbewerkingen zodat u toetsen in kunt blijven drukken terwijl een andere bewerking uitgevoerd wordt.

Technische gegevens

Omringende temperatuursbereik: 0°C tot 40°C
Stroomvoorziening:
Wisselspanning: Netadapter (AD-A60024)
Gelijkspanning: Ondersteunde batterijtypes: AA-batterij R6P (SUM-3), R6C (UM-3) of LR6 (alkalinebatterij)
• Gebruik geen herlaadbare batterijen.
Vier AA-mangaanbatterijen (R6C (UM-3)) leveren ongeveer 390 uur stroom voor het display (540 uur met type R6P (SUM-3)); of het afdrukken van ongeveer 3000 achtereenvolgende regels met "555555M+" via het display (7000 lijnen met type R6P (SUM-3)).
Levenscyclus van de printer: Ongeveer 200.000 lijnen
Afmetingen: 42mm × 102mm × 208,5mm (H × B × D) zonder rolhouder
Gewicht: 345 g inclusief batterijen

Norsk

• Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

Viktige forholdsregler

• Papirkrøll indikeres med «P--Error». Rett opp problemet så raskt som mulig.
• Hvis en pågående utskriftsoperasjon stopper opp, trykk på [AC] eller på RESET-knappen for å nullstille. Dette kan føre til utskrift av tilfeldige tegn.
• Rengjør kalkulatoren ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
• Alle vekslings- og skatteinnstillinger vil slettes dersom strømforsyningen blir avbrutt (pga. lavt batterinivå, frakobling av strømledning, strømbrudd e.l.).
• Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten varsel.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

Strømforsyning

Kalkulatoren kan drives av AA-batterier eller ved bruk av den spesifiserte batterieliminatoren.

■ Håndtering av batteriet

Skift ut batteriene så snart som mulig når tegn på skjermen blir vanskelig å se, eller hvis du opplever problemer som f.eks. treg utskriftshastighet, eller tap av innhold i minnet under en delvis utført utskriftsoperasjon.
• Bland aldri batterier av ulike typer.
• Bland aldri nye og gamle batterier.
• Hold batteriene unna små barn. Hvis de svelges, ta umiddelbart kontakt med lege.
• Oppbrukte batterier kan lekke og skade kalkulatoren hvis de etterlates i batterirommet i lengre perioder.
• Selv om du ikke bruker kalkulatoren, bør du erstatte batteriene minst én gang i året.

■ Tilkopling til nettet

• Trekk nettpluggen ut av stikkontakten når kalkulatoren ikke er i bruk.
• Påse at kalkulatoren er slått av når batterieliminatoren tilkobles eller frakobles.
• Bruk av andre batterieliminator enn AD-A60024 (enten medlevert eller kjøpt som et tillegg) kan skade kalkulatoren.

■ Funksjon for automatisk strømavslag

Automatisk strømavslag: Utføres cirka seks minutter etter siste utskrifts- eller tastefunksjon.
• Hvis automatisk strømavslag (eller et trykk på [OFF]) medfører at strømmen går av mens en utregning er i gang, kan du utføre følgende operasjon: ON[AC] [=]. Dette vil bringe kalkulatoren tilbake til den tilstanden den var i da strømmen ble slått av.

■ Nullstillingsknappen RESET

• Et trykk på RESET-knappen medfører at minnet blir slettet. Pass på å skrive ned en separat liste over alle viktige innstillinger og tall slik at tap av data unngås ved et uhell.
• Trykk knappen RESET plassert på baksiden av kalkulatoren for å gjenopprette normal drift i tilfelle kalkulatoren ikke fungerer som den skal. Dersom et trykk på knappen RESET ikke gjenoppretter normal funksjonsdyktighet bør en kontakte stedet kalkulatoren ble innkjøpt eller nærmeste forhandler.

Angående innmatingsbufferen

Denne kalkulatorens innmatingsbuffer kan inneholde opptil 16 tastoperasjoner slik at du kan fortsette innmatingen samtidig med at kalkulatoren bearbeider regnestykker.

Spesifikasjoner

Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C
Strømforsyning:
Vekselstrøm: Batterieliminator (AD-A60024)
Likestrøm: Støttede batterityper: R6P (SUM-3), R6C (UM-3) eller LR6 (alkalisk batteri) i AA-størrelse
• Ikke bruk oppladbare batterier.
Fire AA-manganbatterier (R6C (UM-3)) gir ca. 390 timers sammenhengende displayvisning (540 timer med type R6P (SUM-3)), eller 3000 sammenhengende linjeutskrift av «555555M+» med displayvisning (7000 linjer med type R6P (SUM-3)).
Levetid for skriver: ca. 200 000 linjer
Dimensjoner:
42 mm × 102 mm × 208,5 mm (H × B × D) uten rulleholder
Vekt: 345 g inkl. batterier

■ Before using the calculator for the first time...
■ Antes de usar la calculadora por primera vez...
■ La première fois que vous utilisez la calculatrice…
■ Vor erstmaliger Verwendung des Rechners...
■ Prima di usare la calcolatrice per la prima volta...
■ Innan räknaren tas i bruk för första gången...
■ Voordat u de calculator voor de eerste maal in gebruik neemt…
■ Før kalkulatoren tas i bruk for første gang...

(1) Slide the roll paper cover and remove it.
(2) Remove the ink roller card.

(1) Deslice la tapa del papel del rodillo y retírela.
(2) Retire la tarjeta del rodillo entintado.

(1) Faites glisser le cache du rouleau à papier et retirez-le.
(2) Retirez la carte du rouleau encreur.

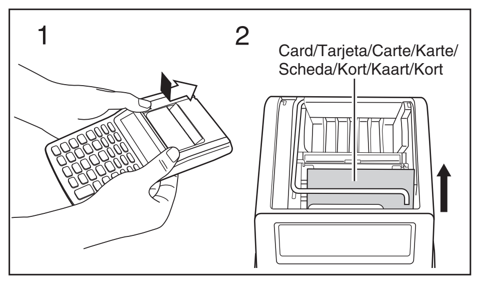
(1) Schieben Sie die Rollenpapierabdeckung und entfernen Sie sie.
(2) Entfernen Sie die Farbwalzenkarte.

(1) Far scorrere la protezione della carta del rullo e rimuoverla.
(2) Rimuovere la scheda del rullo d'inchiostro.

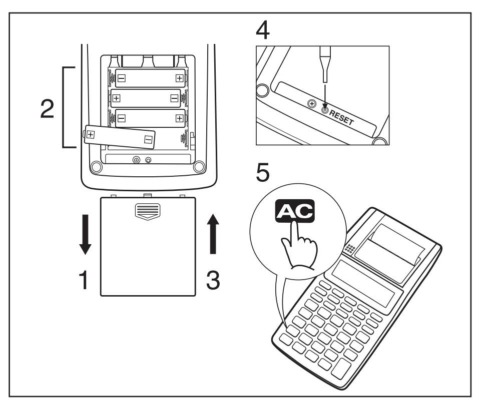
(1) För ut valsens pappershölje och avlägsna det.
(2) Avlägsna färgvalskortet.

(1) Schuif het deksel van de papierrol en verwijder het.
(2) Verwijder de kaart van de inktrol.

(1) Skyv av dekslet for papirrullen og fjern det.
(2) Fjern kortet for fargerullen.



■ Loading Batteries
■ Carga de las pilas
■ Chargement des piles
■ Einsetzen der Batterien
■ Caricamento delle pile
■ Sätta i batterier
■ Batterijen plaatsen
■ Innsetting av batteriene



Be sure that ⊕ and ⊖ poles of each battery are facing in the proper direction.

Asegúrese que los polos ⊕ y ⊖ de cada pila se orientan en la dirección adecuada.

Assurez-vous que les poles ⊕ et ⊖ de chaque pile sont bien orientés dans la bonne direction.

Darauf achten, dass die einzelnen Batterien mit richtiger Polung ⊕ und ⊖ eingesetzt werden.

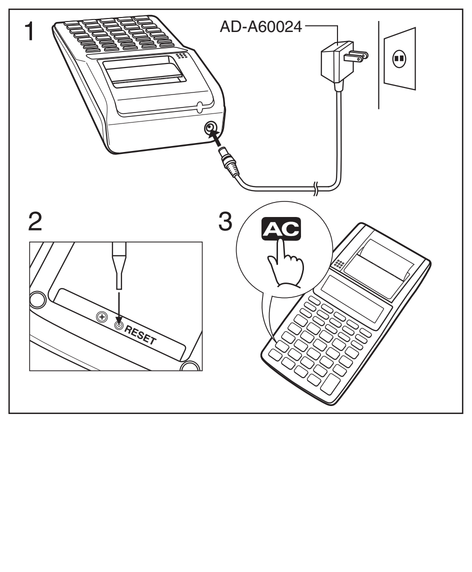
Accertarsi che i poli ⊕ e ⊖ delle pile siano rivolti nella direzione corretta.

Var noga med att sätta i varje batteri så att polerna ⊕ och ⊖ är vända åt rätt håll.

Zorg ervoor dat de ⊕ en ⊖ polen van elke batterij in de juiste richting wijzen.

Pass på at batterienes ⊕ og ⊖ poler vender riktig vei.

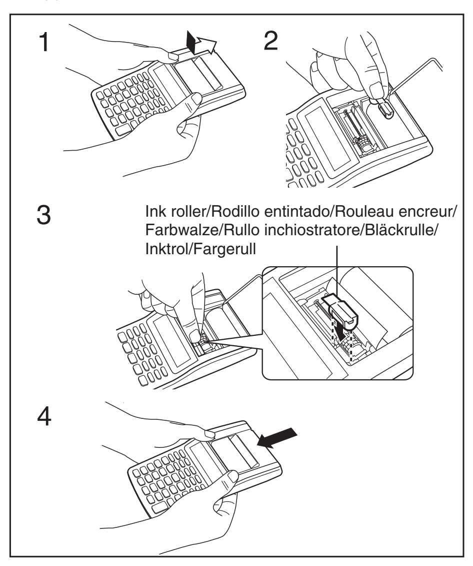
■ AC Operation
■ Operación por CA
■ Alimentation secteur
■ Netzbetrieb
■ Funzionamento a corrente alternata (CA)
■ Nätanslutning
■ Werking op netspanning
■ Tilkopling til nettet



■ Replacing the Ink Roller
■ Cambiando el rodillo entintado
■ Remplacement du rouleau encreur
■ Austauschen der Farbrolle
■ Sostituzione del rullo inchiostratore
■ Byte av bläckrullen
■ Vervangen van de inktrol
■ Utskifting av fargerullen

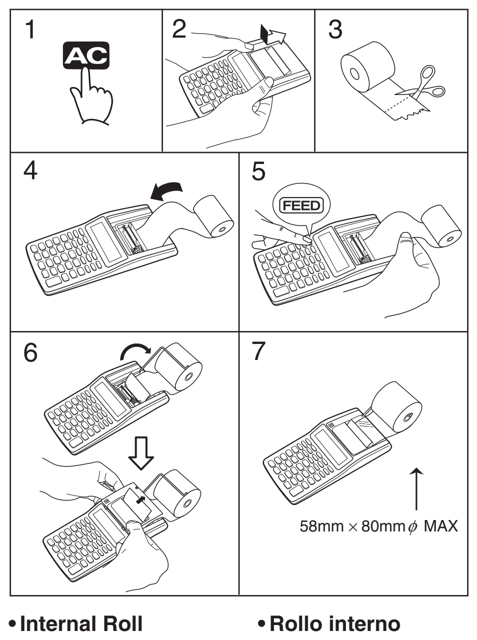
Included Item/Elemento incluido/Élément inclus/Mitgeliefertes Teil/Elemento incluso/Inkluderad artikel/Meegeleverd item/Inkludert artikkel: MS37902

Option/Opcional/Option/Option/Opzione/Tillval/Optie/Tillegg: IR-40

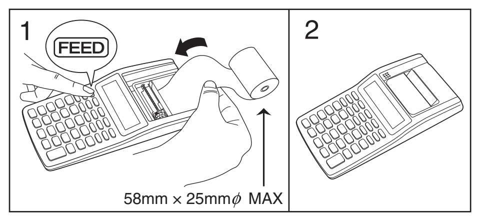


■ Loading the Paper Roll
■ Colocación del rollo de papel
■ Chargement du rouleau de papier
■ Einsetzen der Papierrolle
■ Caricamento del rotolo di carta
■ Isättning av pappersrullen
■ Inleggen van de papierrol
■ Isetting av papirrullen

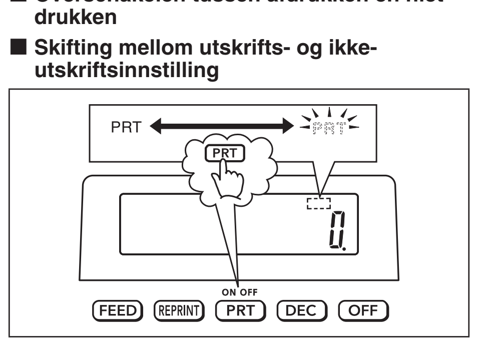
• External Roll	• Rollo externo
• Rouleau extérieur	• Externe Papierrolle
• Rotolo esterno	• Yttre rulle
• Uitwendige rol	• Utvendig rull



• Internal Roll	• Rollo interno
• Rouleau interne	• Interne Papierrolle
• Rotolo interno	• Inre rulle
• Inwendige rol	• Innvendig rull

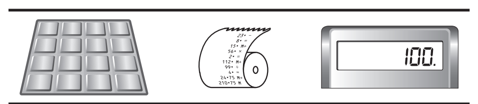


■ Switching between Printing and Non-Printing
■ Cambio entre modo de impresión y no impresión
■ Pour activer/désactiver l'impression
■ Umschalten zwischen Drucken und Nicht-Drucken
■ Per attivare e disattivare il modo di stampa
■ Att skifta mellan utskrift och icke-utskrift
■ Overschakelen tussen afdrukken en niet-drukken
■ Skifting mellom utskrifts- og ikke-utskriftsinnstilling



■ Printing Calculation Results Only
■ Impresión de los resultados de cálculo solamente
■ Impression des résultats de calcul seulement
■ Ausdrucken nur der Berechnungsergebnisse
■ Stampa dei risultati di calcolo soltanto
■ Utskrift av enbart beräkningsresultat
■ Alleen berekeningsresultaten afdrukken
■ Utskrift av kun beregningsresultatene

Example:	Ejemplo:	123
Exemple :	Beispiel:	456
Esempio:	Exempel:	–) 389
Voorbeeld:	Eksempel:	260
		450



"F"

Keys	Print	Display
123 [+]		01 123.
456 [−]		02 579.
389 [+]		03 190.
[P/#]	190•	03 190.
260 [=]		05 450.
[P/#]	450•	05 450.

*1 (step indicator) *2

*1 A step indicator is also on the display.
*2 This indicator appears when you press [=].
• These indicators are not shown in some of the example displays of this User's Guide.

*1 Un indicador de paso también se encuentra sobre la presentación.
*2 Este indicador aparece cuando presiona [=].
• Estos indicadores no se muestran en algunas de las presentaciones de ejemplo de esta guía del usuario.

*1 Un indicateur d'étape apparaît aussi sur l'écran.
*2 Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur [=].
• Ces indicateurs n'apparaissent pas dans certains exemples d'écran du mode d'emploi.

*1 Eine Schrittanzeige wird ebenfalls auf dem Display angezeigt.
*2 Dieses Symbol erscheint, wenn Sie [=] drücken.
• Diese Anzeigen sind in einigen Anzeigebeispielen dieser Bedienungsanleitung nicht angezeigt.

*1 Sul display è visualizzato anche un indicatore di fase.
*2 Questo indicatore viene visualizzato quando si preme [=].
• Questi indicatori non vengono mostrati in alcune delle visualizzazioni di esempio di questa guida dell'utilizzatore.

*1 En stegindikator visas också på skärmen.
*2 Denna indikator visas när du trycker på [=].
• Dessa indikatorer visas inte i vissa av skärmexemplen som förekommer i detta instruktionshäfte.

*1 Een stap indicator bevindt zich tevens in de display.
*2 Deze aanduiding verschijnt wanneer u drukt op [=].
• Deze indicators worden niet aangegeven in sommige van de voorbeelddisplays van de gebruiksaanwijzingen.

*1 En stegindikator finnes også i displayet.
*2 Denne indikatoren vises når du trykker [=].
• Disse indikatorene blir ikke vist i visse displayeksempler i denne bruksanvisningen.

■ Printing Reference Numbers
■ Impresión de números de referencia
■ Impression des numéros de référence
■ Ausdrucken von Referenznummern
■ Per stampare numeri di riferimento
■ Utskrift av referensnummer
■ Afdrukken van referentienummers
■ Utskriving av referansenummer

"F"
① # 17·11·2017
② # 10022

① 17 [·] 11 [·] 2017 [P/#]
② 1 [00] 22 [P/#]

Print	Display
#17•11•2017••••••	17.112017
#10022••••••••••	10´022.

■ Decimal Mode

F: Floating decimal
0-2-[5/4]: Round off results to 0 or 2 decimal places, applying floating decimal for input and intermediate results.

■ Modo decimal

F: Decimal flotante
0-2-[5/4]: Redondeo por defecto a 0 o 2 lugares decimales, aplicando el decimal flotante para el ingreso y los resultados intermedios.

■ Mode décimal

F : Point décimal flottant
0-2-[5/4] : Résultats arrondis à 0 au 2 décimales en appliquant la virgule flottante pour l'entrée et les résultats intermédiaires.

■ Dezimalmodus

F: Fließender Dezimalpunkt
0-2-[5/4]: Rundung der Ergebnisse auf 0 oder 2 Dezimalstellen, wobei ein fließender Dezimalpunkt für Eingabe und Zwischenergebnisse verwendet wird.

■ Modo decimale

F: Decimale a virgola mobile
0-2-[5/4]: Per arrotondare i risultati a 0 o a 2 cifre decimali, applicando la virgola decimale mobile all'introduzione e ai risultati intermedi.

■ Decimalläge

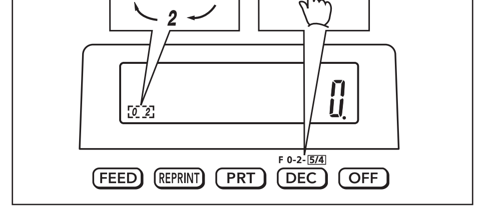
F: Flytande decimal
0-2-[5/4]: Avrundar resultat till noll eller två decimaler. Flytande decimal tillämpas för inmatning och delsvar.

■ Decimale functie

F: Drijvende komma
0-2-[5/4]: Rond af op 0 of 2 decimale plaatsen en gebruik daarbij een drijvende decimaal voor invoeren en tusenuitkomsten.

■ Desimalinnstilling

F: Flytende desimal
0-2-[5/4]: Avrunder svarene til 0 eller 2 desimaler med flytende desimal for innmating og midlertidige svar.



"F" indicator does not appear on the display.
El indicador "F" no aparece sobre la presentación.
Le voyant « F » n'apparaît pas sur l'afficheur.
Der „F"-Indikator erscheint nicht am Display.
L'indicatore "F" non appare sul display.
Indikeringen "F" visas inte på skärmen.
"F" indicator verschijnt niet in de display.
«F»-indikatoren vil ikke vises i displayet.

5 ÷ 3 = 1.66666666…

"PRT", "F"

Keys	Print	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• =	1.66666666666
	1•66666666666 *	

"PRT", "2-[5/4]"

Keys	Print	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• =	1.67
	1•67 *	

"PRT", "0-[5/4]"

Keys	Print	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• =	2.
	2• *	

■ Basic Calculations
■ Cálculos básicos
■ Calculs élémentaires
■ Grundlegende Berechnungen
■ Calcoli fondamentali
■ Grundläggande beräkningar
■ Basisberekeningen
■ Grunnleggende beregninger

"PRT", "F"

6 ÷ 3 × 5 + 2.4 – 1 = 11.4

Keys	Print	Display
[AC]	••0••	0.
6 [÷]	6• ÷	6.
3 [×]	3• ×	2.
5 [+]	5• +	10.
2.4 [−]	2•4 −	12.4
1 [=]	1• =	11.4
	11•4 *	

3 × 2 = 6
4 × 2 = 8

Keys	Print	Display
2 [×]	2• ×	2.
[×]	2• ××	K 2.
3 [=]	3• =	K 6.
	6• *	
4 [=]	4• =	K 8.
	8• *	

8 × 9 = 72
–)5 × 6 = 30
2 × 3 = 6
48

Keys	Print	Display
([M/EX]) [AC]	••0••	0.
[MRC] [MRC]	0• M	
	M*	
8 [×]	8• ×	8.
9 [M+]	9• =	M 72.
	72• M+	
5 [×]	5• ×	M 5.
6 [M−]	6• =	M 30.
	30• M−	
2 [×]	2• ×	M 2.
3 [M+]	3• =	M 6.
	6• M+	
[MRC]	48• M	M 48.

200 × 5% = 10

Keys	Print	Display
2 [00] [×]	200• ×	200.
5 [%]	5• %	% 10.
	10• *	

300 + (300 × 5%) = 315

Keys	Print	Display
3 [00] [×]	300• ×	300.
5 [%]	5• %	% 15.
	15• *	
[+]	315• +*	315.

500 – (500 × 20%) = 400

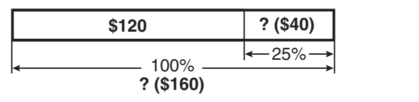
Keys	Print	Display
5 [00] [×]	500• ×	500.
20 [%]	20• %	% 100.
	100• *	
[−]	400• −*	400.

30 = 60 × ?%   ? = 50

Keys	Print	Display
30 [÷]	30• ÷	30.
60 [%]	60• %	% 50.
	50• *	

12 = 10 + (10 × ?%)

Keys	Print	Display
12 [−]	12• −	12.
10 [%]	10• %	% 20.
	20• *	



Keys	Print	Display
120 [+]	120• +	120.
25 [%]	25• %	% 160.
	160• *	
[−]	40• −*	40.

■ Making Changes as You Input a Calculation
■ Realización de cambios mientras introduce un cálculo
■ Modifications lors de la saisie d'un calcul
■ Vornehmen von Änderungen während der Eingabe einer Berechnung
■ Realizzazione di modifiche durante l'immissione di un calcolo
■ Göra ändringar medan du matar in en beräkning
■ Wijzigingen doorvoeren wanneer u een berekening invoer
■ Foreta endringer mens du taster inn en beregning

"PRT", "F"

2 + 3̸ = 6
④

Keys	Print	Display
2 [+]	2• +	2.
3		3.
[C]		0.
4		4.
[=]	4• =	6.
	6• *	

2 +̸ 7 = –5
⊖

Keys	Print	Display
2 [+]	2• +	2.
[−]	−	2.
7 [=]	7• =	–5.
	–5• *	

5 + 77̸ = 12

Keys	Print	Display
5 [+]	5• +	5.
77		77.
[▶]		7.
[=]	7• =	12.
	12• *	

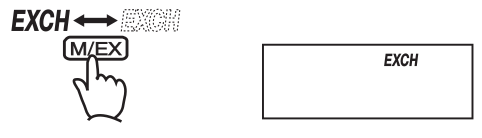
■ Errors	**■ Errores**
■ Erreurs	**■ Fehler**
■ Errori	**■ Fel**
■ Foutlezingen	**■ Feil**

"PRT", "F"
① 999999999999 [+]
② 1 [=]
③ [AC]

Print	Display
999,999,999,999• +	999´999´999´999.
1• =	E 1.00000000000
1•00000000000	

••0••	0.

■ Currency Conversion
■ Conversión de divisa
■ Conversion de devises
■ Währungsumrechnung
■ Conversione di valuta
■ Valutaomvandling
■ Koersomrekening
■ Valutakonvertering



• To set conversion rates
Example: Conversion rate €1 = U.S. $1.1080 for Local 1

• Para ajustar las tasas de conversión
Ejemplo: Tasa de conversión €1 = 1,1080 USD para la divisa Local 1

• Pour spécifier les taux de conversion
Exemple : Taux de conversion de 1 € = 1,1080 $ pour Local 1

• Einstellen der Wechselkurse
Beispiel: Wechselkurs €1 = U.S. $1,1080 für Landeswährung 1 (Local 1)

• Per impostare i tassi di conversione
Esempio: Tasso di conversione €1 = US $1,1080 per Local 1

• Inställning av växelkurser
Exempel: Växelkurs 1 EUR=1,1080 USD för Local 1

• Instellen van wisselkoersen
Voorbeeld: Wisselkoers €1 = U.S. $1,1080 voor Local 1

• Innstilling av konverteringskurser
Eksempel: Konverteringskurs €1 = U.S. $1,1080 for «Local 1»

"EXCH", "PRT"

① [AC]
② [%] **(SET)**

(Until SET appears.)(Hasta que aparezca "SET")
(Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.)(Bis SET erscheint.)
(Finché non appare SET.)(Tills SET visas.)
(Totdat "SET" verschijnt.) (Inntil SET vises.)

③ [M−] **(Local 1) 1.1080*** [%] **(SET)**

Print	Display
••0••	0.
#----------------	SET 0.
#1--------1•10800	L1 1.10800

* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1, you can input up to 8 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.0012345
• You can check the currently set rate by pressing AC and then M− (Local 1).

* Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1, puede ingresar hasta 8 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
Ejemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC y luego M− (Local 1).

* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 8 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).
Exemples : 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur AC puis sur M− (Local 1).

* Für Wechselkurse von 1 oder größer können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Wechselkurse von weniger als 1 können Sie bis zu 8 Stellen eingeben, einschließlich der Null für die Ganzzahlstelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
• Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie AC und anschließend M− (Local 1) drücken.

* Per tassi di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi inferiori a 1, è possibile introdurre fino a 8 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).
Esempi: 0,123456; 0,0123456; 0,0012345
• È possibile verificare il tasso attualmente impostato premendo AC e quindi M− (Local 1).

* För en växelkurs på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För en växelkurs under 1 går det att mata in upp till åtta siffror, inklusive 0 för heltalssiffran och inledande nollor (det går dock bara att mata in sex signifikanta siffror, räknat från vänster och med början från den första siffran utöver noll).
Exempel: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
• Det går att kontrollera den nu inställda växelkursen med ett tryck på AC och sedan M− (Local 1).

* Bij wisselkoersen die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij wisselkoersen kleiner dan 1 is het mogelijk om acht cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes significante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).
Voorbeelden: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
• U kunt de wisselkoers die op het moment ingesteld is controleren door op AC te drukken en vervolgens op M− (Local 1).

* For kurser som er lik 1 eller høyere kan seks sifre tastes inn. For kurser som er mindre enn 1 kan opp til 8 sifre tastes inn inklusive 0 for heltallet og etterfølgende nuller (kun seks signifikante sifre kan imidlertid spesifiseres, startende med første tall som ikke er null).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345
• Du kan sjekke de innstilte valutakursene ved å trykke AC og deretter M− (Local 1).

Conversion rate/Tasa de conversión/Taux de conversion/Wechselkurs/Tasso di conversione/ Växelkurs/Wisselkoers/Konverteringskurs
€ = 1, Local 1 (USD) =1.1080, Local 2 (GBP) = 0.8320

"EXCH", "PRT", "2-5/4"
100 USD → €? (90.25)
①AC
②**1** 00 M− **(Local 1)**
③RIC **(€)**
④M+ **(Local 1)**

```
                    ••0••                0.
                  100• L÷              L1 100.
#1--------1•10800  =                    € 90.25
                90•25 €
                  100• L÷              L1 100.
```

€110 → GBP? (91.52)
①AC
②**110** RIC **(€)**
③M+ **(Local 2)**

```
                    ••0••                0.
                  110• €×                € 110.
#2-------0•832000  =                    L2 91.52
                91•52 L
```

100 USD → GBP? (75.09)
①AC
②**1** 00 M− **(Local 1)**
③M+ **(Local 2)**

```
                    ••0••                0.
                  100• L÷              L1 100.
#1--------1•10800  =
     90•2527075812 €×
#2-------0•832000  =                    L2 75.09
                75•09 L
```

■ Tax Calculations
■ Cálculos de impuesto
■ Calculs de taxes
■ Steuerberechnungen
■ Calcoli di imposte
■ Skatteräkning
■ Berekenen van belasting
■ Utregning av skatt

• To set a tax rate
Example: Tax rate = 10%
• Para ajustar una tasa de impuesto
Ejemplo: Tasa de impuesto = 10%
• Pour spécifier un taux de taxe
Exemple : Taux de taxe = 10%
• Einstellen einer Steuerrate
Beispiel: Steuerrate = 10%
• Per impostare un'aliquota di imposta
Esempio: Aliquota dell'imposta = 10%
• Inställning av en skattesats
Exempel: Skattesats = 10%
• Instellen van een belastingtarief
Voorbeeld: Belastingpercentage = 10%
• Innstilling av skattesats
Eksempel: Skattesats = 10%

"PRT"
①AC
②% **(SET)**
(Until SET appears.)(Hasta que aparezca "SET")
(Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.)(Bis SET erscheint.)
(Finché non appare SET.)(Tills SET visas.)
(Totdat "SET" verschijnt.) (Inntil SET vises.)
③M+ **10** % **(SET)**

```
                    ••0••                0.
#----------------                      SET 0.
#-------------10•  %T                TAX 10.
```

• You can check the currently set rate by pressing AC and then M+.
• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC y luego M+.
• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur AC puis sur M+.
• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie AC und anschließend M+ drücken.

• È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo AC e quindi M+.
• Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på AC och sedan M+.
• U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op AC te drukken en daarna op M+.
• Du kan kontrollere den valgte satsinnstillingen ved å trykke AC og deretter M+.

Tax rate/Tasa de impuesto/Taux de taxe/ Steuerrate/Aliquota dell'imposta/Skattesats/ Belastingpercentage/Skattesats = 10%

"PRT", "2-5/4"

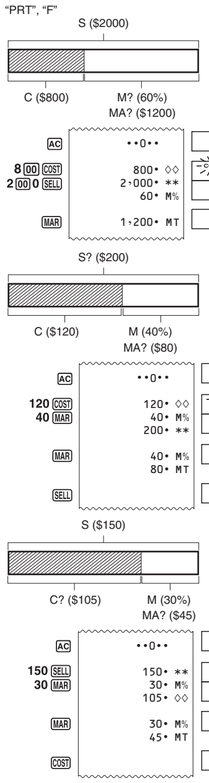
```
AC                  ••0••                0.
150 M+            150•  −T          *1
                   10•  %T
                15•00   T          *2
*3                165•00 +T          TAX+ 165.00
M+                                   TAX  15.00

AC                  ••0••                0.
110 M+            110•  +T          *3
                   10•  %T
                10•00   T          *2
*1                100•00 −T          TAX− 100.00
M+                                   TAX  10.00
```

*1 Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/Preis-minus-Steuer/Prezzo meno imposta/Pris utan skatt/Prijs minus belasting/Pris uten skatt
*2 Tax/Impuesto/Taxe/Steuer/Imposta/Skatt/Belasting/ Skatt
*3 Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/Preis-plus-Steuer/Prezzo più imposta/Pris med skatt/Prijs plus belasting/Pris med skatt

■ Cost (C), Selling Price (S), Margin (M), Margin Amount (MA)
■ Costo (C), precio de venta (S), margen (M), importe de margen (MA)
■ Coût (C), prix de vente (S), marge (M), montant de la marge (MA)
■ Kosten (C), Verkaufspreis (S), Gewinnspanne (M), Gewinnspannenbetrag (MA)
■ Costo (C), prezzo di vendita (S), margine (M), ammontare del margine (MA)
■ Kostnad (C), försäljningspris (S), marginal (M), marginalbelopp (MA)
■ Kostprijs (C), verkoopprijs (S), winst (M), winstbedrag (MA)
■ Kostnad (C), salgspris (S), margin (M), marginbeløp (MA)

"PRT", "F"




```
AC                  ••0••                0.
8 00 COST           800• ◇◇          COST 800.
2 00 0 SELL         2•000• **        MAR  60.
MAR                   60• M%
                    1•200• MT        MAR  1'200.

AC                  ••0••                0.
120 COST          120•  ◇◇          COST 120.
40 MAR             40•  M%          SELL 200.
                  200•  **
MAR                40•  M%          MAR  80.
                   80•  MT
SELL                                SELL 200.

AC                  ••0••                0.
150 SELL          150•  **          SELL 150.
30 MAR             30•  M%          COST 105.
                  105•  ◇◇
MAR                30•  M%          MAR  45.
                   45•  MT
COST                                COST 105.
```

■ Reviewing a Calculation
■ Revisando un cálculo
■ Revue d'un calcul
■ Durchsicht einer Rechnung
■ Revisione di un calcolo
■ Granskning av en beräkning
■ Herzien van een berekening
■ Gjennomsyn av et regnestykke

"PRT", "F"
(20 + 10 – 5) × 2 ÷ 5 = 10

```
AC                  ••0••                0.
                    20•  +           01 20.
20 +                10•  −           02 30.
10 −                 5•  ×           03 25.
5 ×                  2•  ÷           04 50.
2 ÷                  5•  =           05 5.
5                   10•  *           06 10.
=
```

• Key operations are stored in calculation memory as you input them.
• The values shown on the left side of the display in the examples shown above indicate step numbers. Calculation memory can hold up to 150 steps.
• Review can be used to view only the first 150 steps in calculation memory, even if there are more steps.
• Review cannot be performed while an error indicator is displayed.
• Pressing AC clears all steps from calculation memory and restarts the step count from 1.

• Las operaciones de tecla se almacenan en la memoria de cálculo a medida que las ingresa.
• Los valores mostrados en el lado izquierdo de la pantalla en los ejemplos anteriores indican números de pasos. La memoria de cálculo puede retener hasta 150 pasos.
• Puede utilizar revisión para ver sólo los primeros 150 pasos de la memoria de cálculo, aunque existan más pasos.
• No puede realizar la revisión mientras se visualice un indicador de error.
• Presionando AC borra todos los pasos de la memoria de cálculo y reinicia la cuenta de pasos desde 1.

• Les opérations de touche sont stockées dans la mémoire de calcul au fur et à mesure que vous les effectuez.
• Les valeurs présentées sur la gauche de l'affichage dans les exemples montrés ci-dessus indiquent les numéros d'étapes. La mémoire de calcul peut contenir en tout 150 étapes.
• La fonction Revue peut être utilisée pour revoir seulement les 150 étapes enregistrées dans la mémoire de calcul, même s'il en existe plus.
• La fonction Revue n'est pas disponible lorsqu'un indicateur d'erreur est affiché.

• Una pression sur AC supprime toutes les étapes de la mémoire de calcul et redémarre le compte à partir de 1.

• Die Tastenoperationen werden mit der Eingabe in dem Rechenspeicher abgespeichert.
• Die in den obigen Beispielen auf der linken Bildschirmseite dargestellten Werte entsprechen Schritten. Der Rechenspeicher kann bis zu 150 Schritte enthalten.
• Durchsicht kann nur zum Ansehen der ersten 150 Schritte im Rechenspeicher verwendet werden, auch wenn mehr Schritte vorhanden sind.
• Durchsicht ist nicht ausführbar, solange eine Fehleranzeige angezeigt ist.
• Durch das Drücken von AC werden alle Schritte aus dem Rechenspeicher gelöscht, worauf wiederum mit der Zählung von Schritt 1 begonnen wird.

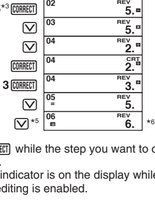
• Le operazioni di tasto vengono memorizzate nella memoria di calcolo man mano che vengono introdotte.
• I valori indicati a sinistra dello schermo negli esempi illustrati sopra indicano i numeri di fase. La memoria di calcolo può contenere fino a 150 fasi.
• Review può essere utilizzato per visualizzare solo le prime 150 fasi della memoria di calcolo, anche se ci sono altre fasi.
• Review non può essere eseguito mentre viene visualizzato un indicatore di errore.
• La pressione di AC cancella tutte le fasi dalla memoria di calcolo e fa ricominciare il conteggio delle fasi da 1.

• Tangentoperationerna lagras i räkneminnet efter hand som de utförs.
• Värdet som visas på skärmens vänstra sida i ovanstående exempel indikerar stegnummer. Räkneminnet rymmer upp till 150 steg.
• Granskning kan användas för att titta på enbart de 150 första stegen i räkneminnet, även om det förekommer fler steg.
• Granskning kan inte utföras medan en felindikator visas.
• Ett tryck på AC rensar alla stegen i räkneminnet och startar om stegräkningen från 1.

• Toetsbewerkingen worden opgeslagen in het rekengeheugen terwijl u ze aan het invoeren bent.
• De waarden aan de linkerzijde van het scherm in de hierboven getoonde voorbeelden geven stappennummers aan. Het berekeningsgeheugen kan maximaal 150 stappen bevatten.
• Review kan worden gebruikt om alleen de eerste 150 stappen in het berekeningsgeheugen weer te geven, zelfs als er meer stappen zijn.
• Review kan niet worden uitgevoerd als een fout wordt weergegeven.
• Door op AC te drukken, wordt alle stappen uit het berekeningsgeheugen gewist en start het tellen van de stappen opnieuw bij 1.

• Tastoperasjonen blir lagret i utregningsminnet ettersom de innmates.
• Verdiene som vises på venstre side av skjermen i eksemplene vist over indikerer stegnumre. Utregningsminnet kan inneholde opp til 150 steg.
• Gjennomgang kan brukes for å se bare de første 150 stegene i utregningsminnet, selv om det er flere steg.
• Gjennomgang kan ikke utføres når en feil vises.
• Samtlige steg slettes fra utregningsminnet ved å trykke AC og gjenstarter minnet fra steg 1.

• To review the calculation
• Para revisar un cálculo
• Pour revoir un calcul
• Durchsehen der Rechnung
• Per rivedere il calcolo
• Att granska beräkningen
• Herzien van een berekening
• Gjennomsyn av regnestykket



*1 Pressing ▽ reviews starting from the first step, while △ reviews from the last step. Each press of ▽ or △ scrolls by one step. Holding down either key scrolls until you release it.
*2 **REV**: Review operation in progress.
• Pressing C exits the review operation.

*1 Si presiona ▽ la revisión se inicia desde el primer paso y, si presiona △, se inicia desde el último paso. Puede desplazarse un paso por cada presión de ▽ o △. Al mantener presionada cualquiera de las dos teclas se produce un desplazamiento continuo, hasta que la suelte.
*2 **REV**: Operación de revisión en progreso.
• Presione C para salir de la operación de revisión.

*1 En appuyant sur ▽ vous permet de revoir depuis la première étape, tandis qu'en appuyant △ vous permet de revoir depuis la dernière étape. Chaque appui sur ▽ ou △ défile une seule étape. En maintenant appuyé n'importe quelle touche fait défiler jusqu'à ce que vous le libériez.
*2 **REV** : L'opération de revue est en cours.
• Appuyez sur C pour sortir de la revue.

*1 Drücken von ▽ Bewertungen beginnend mit dem ersten Schritt, während △ Bewertungen aus dem letzten Schritt. Mit jedem Drücken von ▽ oder △ kann man einen Schritt scrollen. Halten Sie entweder eins oder beide bis Sie sie freisetzen.
*2 **REV**: Durchsicht läuft.
• Drücken von C beendet die Durchsichtoperation.

*1 Premendo ▽ si ottiene una revisione a partire dal prima passaggio, mentre premendo △ si ottiene una revisione a partire dall'ultimo passaggio. Ciascuna pressione di ▽ o △ fa avanzare la revisione di un passaggio. Tenendo premuto uno dei due tasti si ottiene lo scorrimento della revisione fino al rilascio.
*2 **REV**: Operazione di Review in corso.
• Premendo C si escedall'operazione di revisione.

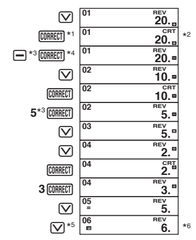
*1 Ett tryck på knappen ▽ granskar från det första steget, medan △ granskar från det senaste steget. Varje tryck på ▽ eller △ rullar med ett steg. Om du håller in någondera fortsätter rullandet tills du släpper knappen.
*2 **REV**: Granskning pågår.
• Ett tryck på C lämnar granskningen.

*1 Door op ▽ te drukken controleert u vanaf de eerste stap, terwijl er vanaf de laatste stap wordt gecontroleerd wanneer u op △ drukt. Telkens als u op ▽ of △ drukt gaat u één stap verder of terug. Wanneer u de toets ingedrukt houdt wordt er doorgebladerd totdat u hem weer loslaat.
*2 **REV**: Reviewhandeling bezig.
• De herziebewerking wordt verlaten door op C te drukken.

*1 Ved å trykk på ▽ vil gjennomgang starte fra første trinn, mens △ starter gjennomgang fra det siste trinnet. Hvert trykk på ▽ eller △ blar ett trinn. Hvis du holder nede en av knappene vil det blas frem til du slipper knappen.
*2 **REV**: Gjennomgangsoperasjon pågår.
• Trykk på C hvis du ønsker å forlate gjennomsynsfunksjonen.

• To edit a calculation
• Para editar un cálculo
• Pour modifier un calcul
• Editieren einer Rechnung
• Per modificare un calcolo
• Att redigera en beräkning
• Bewerken van een berekening
• Retting av regnestykker

(20 + 10 – 5) × 2 ÷ 5 = 10 ➡ (20 – 5 – 5) × 3 ÷ 5 = 6



*1 Press CORRECT while the step you want to correct is displayed.
*2 The **CRT** indicator is on the display while calculation memory editing is enabled.
*3 You can edit values and command key operations (+, −, ×, ÷).
*4 After you are finished making the changes you want, press CORRECT again.
*5 Scroll to the last step to check the new result.
*6 The result is always produced by the calculation. You cannot change it by inputting a value.
• You can make as many changes as you want, as long as you press CORRECT once to start the editing operation and then once again to end the editing operation. Do not forget to press CORRECT to exit editing after making the changes you want.
• When you edit the contents of a calculation, current rounding and decimal place settings affect the new calculation result.
• If an error occurs while you are inputting a calculation or editing a calculation, all the steps are cleared from calculation memory and cannot be reviewed.
• Calculation speed depends on the number of steps in calculation memory.

*1 Presione CORRECT mientras se muestre el paso que quiere corregir.
*2 El indicador **CRT** se visualiza mientras la edición de memoria de cálculo se encuentra habilitada.
*3 Puede editar los valores y las operaciones de tecla de comandos (+, −, ×, ÷).
*4 Luego de realizar los cambios que desea, presione de nuevo CORRECT.
*5 Vaya al último paso para visualizar el resultado nuevo.
*6 El resultado es siempre producido por el cálculo. No puede cambiarlo ingresando un valor.
• Puede realizar todos los cambios que desee, mientras presione CORRECT una vez para iniciar la operación de edición y luego una vez más para finalizar la operación de edición. No olvide de presionar CORRECT para salir de la edición luego de realizar los cambios que desea.
• Cuando se editan los contenidos de un cálculo, los ajustes actuales de redondeo y lugares decimales afectan el nuevo resultado de cálculo.
• Si se comete un error mientras se ingresa un cálculo o edita un cálculo, todos los pasos se borran desde la memoria de cálculo y no pueden revisarse.
• La velocidad de cálculo depende del número de pasos en la memoria de cálculo.

*1 Appuyez sur CORRECT lorsque l'étape que vous voulez corriger est affichée.
*2 L'indicateur **CRT** (correction) apparaît sur l'écran quand la modification de la mémoire de calcul est activée.
*3 Vous pouvez modifier les valeurs et les opérations des touches de commande (+, −, ×, ÷).
*4 Quand vous avez effectué les modifications nécessaires, appuyez une nouvelle fois sur CORRECT.
*5 Réaffichez la dernière étape pour contrôler le nouveau résultat.
*6 Le résultat est toujours produit par le calcul. Vous ne pouvez pas le changer en introduisant une valeur.
• Vous pouvez faire autant de changements que vous voulez, tant que vous appuyez sur CORRECT une fois pour démarrer l'opération d'édition, puis une nouvelle fois pour mettre fin à l'opération d'édition. Ne pas oublier d'appuyer sur CORRECT pour sortir de l'édition après avoir effectué les changements que vous souhaitez.
• Quand vous modifiez le contenu d'un calcul, les réglages d'arrondi et de décimale en vigueur affectent le nouveau résultat de calcul.
• Si une erreur se produit lorsque vous saisissez ou modifiez un calcul, toutes les étapes seront supprimées de la mémoire de calcul et ne pourront plus être revues.
• La vitesse de calcul dépend du nombre d'étapes accumulées dans la mémoire de calcul.

*1 Drücken Sie CORRECT, während der Schritt, den Sie korrigieren möchten, angezeigt wird.
*2 Die **CRT**-Anzeige erscheint auf dem Display, während ein Editieren des Rechenspeichers möglich ist.
*3 Sie können Werte und die Bedienung von Befehltasten editieren (+, −, ×, ÷).
*4 Nachdem Sie die gewünschten Änderungen beendet haben CORRECT erneut drücken.
*5 An den letzen Schritt scrollen, um das neue Ergebnis zu überprüfen.
*6 Das Ergebnis wird immer von der Rechnung erzeugt. Sie können dieses nicht ändern, indem Sie einen Wert eingeben.
• Sie können so viele Änderungen durchführen, wieviele Sie möchten, solange Sie die Taste CORRECT einmal, um den Bearbeitungsvorgang erneut beginnen und dann, um den Bearbeitungsvorgang zu beenden noch einmal drücken. Vergessen Sie nicht CORRECT zu drücken, um das Editieren nach dem gewünschten Änderungen zu beenden.
• Wenn Sie den Inhalt einer Rechnung editieren, beeinflussen die aktuellen Rundungs- und Dezimalpunkteinstellungen das neue Berechnungsergebnis.
• Falls es bei der Eingabe oder beim Editieren einer Rechnung zu einem Fehler kommt, werden alle Schritte aus dem Rechenspeicher gelöscht und können nicht mehr durchgesehen werden.
• Die Berechnungsgeschwindigkeit ist abhängig von der Anzahl der Schritte im Rechenspeicher.

*1 Premere CORRECT mentre viene visualizzata la fase che si desidera rettificare.
*2 L'indicatore **CRT** viene visualizzato solo quando è attiva la modifica della memoria di calcolo.
*3 È possibile modificare i valori e le operazioni di un comando (+, −, ×, ÷).
*4 Dopo aver effettuato le modifiche desiderate, premere nuovamente CORRECT.
*5 Passare in rassegna le fasi fino all'ultima fase per controllare il nuovo risultato.
*6 Il risultato viene sempre prodotto dal calcolo. Non è possibile cambiarlo introducendo un valore.
• È possibile apportare le modifiche desiderate premendo una volta CORRECT per avviare l'operazione di modifica e premendolo nuovamente per terminarla. Non dimenticare di premere CORRECT per uscire dalla modalità di modica dopo aver effettuato le modifiche desiderate.
• Quando si modificano i contenuti di un calcolo, le impostazioni di arrotondamento e delle cifre decimali correnti influiscono sul nuovo risultato di calcolo.
• Se si verifica un errore durante l'introduzione di un calcolo o la modifica di un calcolo, tutte le fasi vengono cancellate dalla memoria di calcolo e non possono essere rivedute.
• La velocità di calcolo dipende dal numero di passaggi nella memoria di calcolo.

*1 Tryck på CORRECT medan steget du vill korrigera visas.
*2 Indikatorn **CRT** visas på skärmen så länge redigering av räkneminnet är aktiverat.
*3 Du kan ändra värden och viktiga tangentfunktioner (+, −, ×, ÷).
*4 Tryck åter på CORRECT när ändringarna är utförda.
*5 Rulla till det sista steget för att kontrollera det nya resultatet.
*6 Resultatet framställs alltid av beräkningen. Det kan inte ändras genom att mata in ett värde.
• Du kan göra så många förändringar du vill, så länge du trycker på CORRECT en gång för att starta redigeringsfunktionen och sedan en gång till för att avsluta redigeringen. Glöm inte att trycka CORRECT för att lämna redigeringen när du har gjort de ändringar du vill.
• När du redigerar innehållet i en beräkning påverkar inställningarna för avrundning och antal decimaler samtliga steg i räkneminnet.
• Om ett fel uppstår vid inmatning eller redigering av en beräkning raderas alla stegen i räkneminnet och kan inte granskas.
• Beräkningshastigheten beror på antalet steg i räkneminnet.

*1 Druk op CORRECT wanneer de stap wordt weergegeven die u wilt corrigeren.
*2 De **CRT**-aanduiding wordt op het scherm weergegeven terwijl bewerken van het geheugen wordt ingeschakeld.
*3 U kunt bewerkingen met waarden en opdrachttoetsen (+, −, ×, ÷) bewerken.
*4 Nadat u de nodige veranderingen hebt aangebracht, drukt u opnieuw op CORRECT.
*5 Loop door naar de laatste stap om het nieuwe resultaat te controleren.
*6 Het resultaat wordt altijd geproduceerd door de berekening. U kunt het niet veranderen door een waarde in te voeren.
• U kunt zoveel veranderingen doorvoeren als u wilt, zo lang u CORRECT eenmaal indrukt om het bewerken te starten en vervolgens nogmaals om het bewerken te beëindigen. Vergeet niet om op CORRECT te drukken om het bewerken te sluiten nadat u de gewenste veranderingen heeft doorgevoerd.
• Wanneer u de inhoud van een berekening bewerkt, hebben de huidige instellingen voor de afronding en decimale cijfers een invloed op het nieuwe berekeningsresultaat.
• Als een foutlezing optreedt tijdens het invoeren van een berekening of het bewerken daarvan, worden alle stappen uit het rekengeheugen gewist en kunnen dan niet worden herzien.
• De berekeningssnelheid hangt af van het aantal stappen in het berekeningsgeheugen.

*1 Trykk på CORRECT når steget du vil redigere vises.
*2 **CRT**-indikatoren vises på skjermen når redigering av utregningsminnet er aktivert.
*3 Du kan redigere verdier og viktige nøkkeloperasjoner (+, −, ×, ÷).
*4 Etter at samtlige rettinger har blitt utført, trykker du på CORRECT på nytt.
*5 Rull fremover til det siste steget og kontroller det nye svaret.
*6 Svaret vil alltid gis ved utføring av regnestykket. Det kan ikke endres ved å innføre en verdi.
• Du kan gjøre så mange endringer du ønsker, så lenge du trykker CORRECT én gang for å starte redigeringen og deretter igjen for å avslutte redigeringen. Husk å trykke CORRECT for å avslutte redigeringen etter at ønskede endringer er gjort.
• Ved retting av et regnestykkes innhold, vil de nåværende innstillingene for avrunding og desimalantall påvirke resultatet av utregningen.
• Dersom en feil oppstår ved innmating eller retting av et regnestykke vil samtlige steg lagret i utregningsminnet slettet og vil ikke lenger være tilgjengelige for gjennomsyn.
• Tiden for utregningen avhenger av antall steg akkumulert i utregningsminnet.

■ Printing Calculation Memory Contents

• Press REPRINT to print operations and calculation results. The first line of a REPRINT operation will be "••••0••••".
• To stop printing, press REPRINT again or AC.

■ Impresión de los contenidos la memoria de cálculo

• Presione REPRINT para imprimir las operaciones de impresión y los resultados del cálculo. La primera línea de una operación REPRINT será "••••0••••".
• Para detener la impresión, presione de nuevo REPRINT o AC.

■ Impression du contenu de la mémoire de calcul

• Appuyez sur REPRINT pour imprimer les résultats d'opération et de calcul. La première ligne d'une opération REPRINT sera « ••••0•••• ».
• Pour arrêter l'impression, appuyez à nouveau sur REPRINT ou sur AC.

■ Ausdrucken des Rechenspeicherinhalts

• Drücken Sie REPRINT, um Operationen und Berechnungsergebnisse zu drucken. Die erste Zeile bei einem REPRINT lautet „••••0••••".
• Um den Druckvorgang anzuhalten, drücken Sie erneut auf REPRINT oder auf AC.

■ Stampa dei contenuti della memoria di calcolo

• Premere REPRINT per stampare operazioni e risultati di calcolo. La prima riga di un'operazione REPRINT sarà "••••0••••".
• Per interrompere la stampa, premere nuovamente REPRINT o AC.

■ Skriva ut räkneminnets innehåll

• Tryck på REPRINT för att skriva ut utskriftsfunktioner och beräkningsresultat. Den första raden för en REPRINT-funktion är "••••0••••".
• För att sluta skriva ut trycker du på REPRINT igen eller AC.

■ Inhoud van berekeningsgeheugen afdrukken

• Druk op REPRINT om bewerkingen en berekeningsresultaten af te drukken. De eerste lijn van een REPRINT-bewerking wordt "••••0••••".
• Om het afdrukken te stoppen, druk opnieuw op REPRINT of AC.

■ Skrive ut innholdet i utregningsminnet

• Trykk på REPRINT for å skrive ut operasjons- og kalkulasjonsresultater. Den første linjen i en REPRINT-operasjon vil bli «••••0••••».
• For å stoppe utskrift, trykk REPRINT på nytt eller AC.

GUIDELINES LAID DOWN BY FCC RULES FOR USE OF THE UNIT IN THE U.S.A. (not applicable to other areas).

NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modification to the product not expressly approved by CASIO could void the user's authority to operate the product.

NL
Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
Casio Europe GmbH
Casio-Platz 1
22848 Norderstedt, Germany
www.casio-europe.com